

# HOSTIS HERODES IMPIE

## HYMNE DE L'EPIPHANIE, A VEPRES

Le Sieur de Courbes,  
Esleu et lieutenant particulier (1622)

Hos - tis He - ró - des ím - pi - e, Chris - tum ve - ní - re quid ti -  
I - bant Ma - gi, quam ví - de - rant, Stel - lam se - quén - tes præ - vi -  
La - vá - cra pu - ri gúr - gi - tis Cœ - lés - tis A - gnus át - ti -  
No - vum ge - nus po - tén - ti - æ: A - quæ ru - bés - cunt hy - dri -  
Gló - ri - a ti - bi Dó - mi - ne, Qu'ap - pa - ru - ís - ti hó - di -

8

mes? Non é - ri - pit mor - tá - li - a, Qui re - gna dat cœ -  
am: Lu - men re - quí - runt lú - mi - ne: De - um fa - tén - tur  
git: Pec - cá - ta, quæ non dé - tu - lit, Nos a - blu - én - do  
æ, Vi - num - que jus - sa fún - de - re, Mu - tá - vit und' o -  
e, Cum Patr' et Sanc - to Spí - ri - tu, In sem - pi - tér - na

15



lés - ti - a, Qui re - gna dat cœ - lés - ti - a.  
mú - ne - re, De - um fa - tén - tur mú - ne - re.  
sú - tu - lit, Nos a - blu - én - do sú - tu - lit.  
rí - gi - nem, Mu - tá - vit und' o - rí - gi - nem.  
sæ - cu - la, In sem - pi - tér - na sæ - cu - la. A - men.

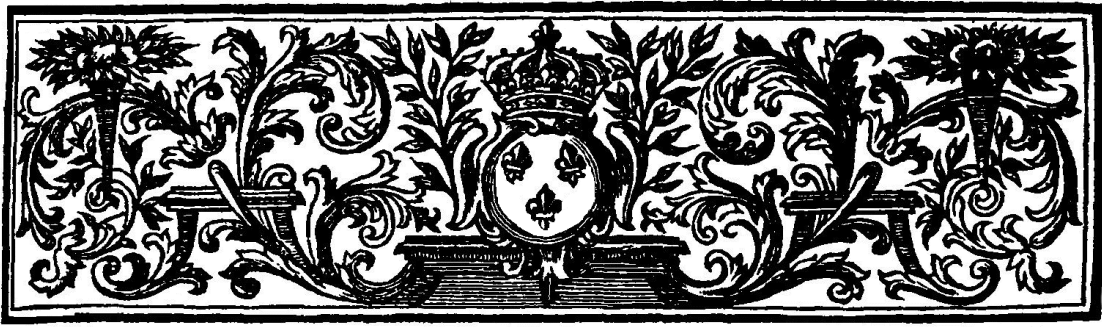
lés - ti - a, Qui re - gna dat cœ - lés - ti - a.  
sú - tu - lit, Nos a - blu - én - do sú - tu - lit.  
rí - gi - nem, Mu - tá - vit und' o - rí - gi - nem.  
sæ - cu - la, In sem - pi - tér - na sæ - cu - la. A - men.

lés - ti - a, Qui re - gna dat cœ - lés - ti - a.  
mú - ne - re, De - um fa - tén - tur mú - ne - re.  
sú - tu - lit, Nos a - blu - én - do sú - tu - lit.  
rí - gi - nem, Mu - tá - vit und' o - rí - gi - nem.  
sæ - cu - la, In sem - pi - tér - na sæ - cu - la. A - men.

lés - ti - a, Qui re - gna dat cœ - lés - ti - a.  
mú - ne - re, De - um fa - tén - tur mú - ne - re.  
sú - tu - lit, Nos a - blu - én - do sú - tu - lit.  
rí - gi - nem, Mu - tá - vit und' o - rí - gi - nem.  
sæ - cu - la, In sem - pi - tér - na sæ - cu - la. A - men.

Cantiques spirituels nouvellement  
mis en musique à III, V, VI, VII  
et VIII parties par le Sr de Courbes,  
Paris, Pierre Ballard ed. 1622.

Transcription: Henri Adam de Villiers - MM -  
F-Pn / Vm (7) 273



TRADUCTION PAR CHARLES DE COURBES  
DE L'HYMNE LATINE DE L'ÉPIPHANIE DE SEDULIUS :

O Herodes pourquoy crains-tu,  
Venir le Christ plein de vertu ?  
De la terre n'est envieux  
Celuy qui donne les hauts Cieux.

Les Roys vont l'estoille suivant,  
Qui pour leur guide va devant :  
Ils cherchent le divin brandon,  
Et confessent Dieu par leur don.

Le celeste Agneau (ô mondain)  
Est baptisé d'eau au Jourdain :  
En nous lavant a supportés  
Les pechés qu'il n'a apportés.

Par un genre de son pouvoir  
Les cruches rouges se font voir,  
Et l'eau qu'il commande verser  
Est changée en vin pur et cher.

Gloire soit à toy ô Jesus,  
Qui ce jourd'huy nous apparus,  
Au Père, & au Saint Esprit benin,  
Aux siècles des siècles sans fin.

Soit soit.

*L'auteur a conçu cette traduction pour être chantée avec sa musique.*

